

第二章 詮釋 ê 基本規則

二·一 對任何 tǎi-chì，包括聖經在內，絕對無所謂「客觀 ê」詮釋，chit 點是咱事(tǎi)先一定 tiòh 瞭解 ê 極端重要事項。咱各 tùi 無仝 ê 背景、教育程度、神學傳統、個人經驗、文化、語言去探究聖經。無論啥物時 chūn 讀聖經中 ê 一段經文，咱總是 tī 已經成形 ê 各種先決條件上來理解、詮釋，á chiah-ê 先決條件可能 tī 意識層面上，咱 bē 感覺 tiòh。

二·二 Tùi 心理學 ê 觀點看，咱知影所有咱明白 á 是 bē 明白，意識 á 是無意識 ê 經驗，lóng 儲存 tī ná 準記憶行庫(memory-bank)ê 腦子裡。藉 tiòh 催眠術 á 是某一 kóa 藥物 á 是精神治療 ê 種種技術，chiah-ê 經驗 ē-tàng tùi 咱 ê 記憶行庫裡抽出來檢驗。有時 chūn，這會發生 tī 眠夢中。如果咱 m̄ 知會發生啥物 tǎi-chì，則會引起咱極大 ê 操心。無論 tang 時經驗 toh 一種事物，咱總是會經歷 tiòh 一種精神過程，藉 chit-ê 理由，咱 tùi 各自 ê 記憶行庫裡 thèh 出一個以前學過並且符合 chit-ê 經驗 ê 意義來。當然，chiah-ê lóng 是發生 tī 極短 ê 瞬間，soah 致使咱甚至無法度察覺 chit-ê 過程。所以如果我 thèh 起我 ê 筆 hō 你看，並問：「這是啥物？」，hit 時你 kā tùi 你 ê 記憶行庫裡取出中文(á 是台語)ê 「筆」chit 字，á 我 kā tùi 我 ê 記憶行庫裡取出「pen」chit 字。Kah 這全款 ê 過程，m̄-nā 發生 tī 語言層次裡，mā 發生 tī 像講情緒反應、哲學範疇、是非觀念等等內面。既然無兩個人完全類似，mā 無兩個人 ê 經驗組合全然全款，這就是講每一個人 ê 記憶行庫 lóng 是互相無仝 ê。Tùi 人性上來講，所有 ê 人 tī 某方面 lóng 是全款 ê—親像某一 kóa 經驗致使痛苦，á 另外一 kóa tòh 致使快樂。同時，就文化來講，你 ē-tàng kah 同文化中 ê 其他人共同享受一 kóa 事物—親像語言—á 無仝文化 ê 人就無法度 kah 你共同享受全款 ê 語言。以你是一個獨立個體 ê 事實來講，你 ê 記憶行庫中某一 kóa 事物是完全無仝 tī hiah-ê 過去活 leh、現在活 leh á 是將來活 leh ê 人。這對解釋學來講，tùi án-ne 意思是講絕對 bē 致到有兩個人會以完全全款 ê 方法詮釋聖經。

二·三 就用下列事件來說明：班上每一個人受命 tùi 仝一扇窗 á 向外看，tī hō in 無商量 ê 情況下記錄落來所看見 ê 六項事物，然後 koh 再 kah 班上其他人所記錄落來 ê 互相比較。雖然這是一個真簡單 ê 說明，卻 ē-tàng 清楚表明咱 án 怎 tùi 無仝 ê 觀點詮釋事物，mā 指出解釋學這門科學 kah 藝術 ê 重要意義。

二·四 哲學家 mā 有察覺 chit-ê 問題。荷蘭哲學家赫曼·杜耶偉(Herman Dooyeweerd)bat 指出：每一個人無論哲學立場 án 怎，lóng 會 tùi 某一個信仰假設(faith assumptiton)建構伊家己 ê 哲學體系。杜氏 kā 它稱做理論思想 ê 形上批判(the transcendental critique of theoretical thought)。Chit 種信仰假設無法度用邏輯 á 是理性來證明 á 是驗證—它乃是咱所領受 ê 天生本能，咱用它來建立信仰假設。當然，問題是咱無法度 tī 意識上瞭解家己 tú-leh 做 chit 種信仰假設。所以當咱詮釋

任何一種事物 ê 時，親像聖經，咱就 kā chiah-ê 隱藏 ê 信仰假設帶入咱 ê 詮釋內面。解釋學 ê 一個重要任務，就是 beh 測定 chiah-ê 信仰假設是啥物，並且儘可能提出其有效性 ê 問題。

二・五 杜耶偉 mā 指出實體帶有無仝 ê 層次(角度 á 是領域)，茲表列如下：

實體 ê 領域 (杜氏)

1. 信仰 ê (信仰、意義)
2. 倫理 ê (愛、道德)
3. 法理 ê (律法、審判)
4. 美學 ê (美、和諧)
5. 經濟 ê (儲蓄、財政)
6. 社會 ê (關係、社會聚合力)
7. 語言 ê (語言、象徵意義)
8. 歷史 ê (文化發展、階段)
9. 分析 ê (計劃、邏輯思考)
10. 感性 ê (感覺、情緒)
11. 生物 ê (性命、性命機 ē-tàng)
12. 物理 ê (ē-tàng 量、物質)
13. 運動 ê (運動、移動)
14. 空間 ê (空間、空間關係)
15. 算學 ê (數目、計算)

*Siōng 低層領域是 siōng 單純 ê，siōng koân 層領域則 siōng 複雜 ê。前者(低層 ê) 各領域是後者(高層 ê) ê 先決條件。高層 kah 低層無用數字順序決定，卻是以圖表位置決定。

*1~15=ē-tàng 為人所經驗

10~15=ē-tàng 為動物所經驗

11~15=ē-tàng 為植物所經驗

12~15=ē-tàng 為無生物所經驗

(Chit-ê 圖表是 tùi J.M.Spier, An Introduction to Christian Philosophy, pp.43~44 kah L.Kalsbeek, Contours of a Christian Philosophy, pp.1~43 改編而成 ê)

任何普通事件 lóng ē-tàng tùi chiah-ê 實體中 ê 一個 á 是 chē 個無仝 ê 角度 á 是領域 kā 它分析。既然人類 ē-tàng 經驗全部十五個領域，án-ne 咱 thang 清楚瞭解，每人實際上對任何事物 ê 詮釋 lóng 是十分 ê 複雜 ê，á chiah-ê lóng tī 聖經詮釋上扮演一個重要 ê 角色。親像律師、生物學家 kah 哲學家(每一位 lóng 有其專精 ê

領域) lóng 會 tùi 無仝 ê 觀點來詮釋聖經。Chiah-ê 領域 tī 個人生活中 ê 交織方式，對伊 án 怎詮釋聖經 mā 有深刻 ê 影響。若是信仰 ê 領域(信仰) tī 分析 ê 領域(邏輯) chìn 前，便會產生某種解釋；反之，則發展成做另外一種完全無仝 ê 解釋。

二·六 Tùi 社會學上來講，各種無仝 ê 因素確實 ē-tàng 影響個人怎樣詮釋聖經。Tī chia 用下列來說明：紐約市 ê 一處貧民區，有一位牧師當 teh 對一陣青年講話，beh 向 in 傳講上帝對 in ê 疼。伊舉例說明為啥物上帝是咱 ê 老父，而咱是祂 ê kiáⁿ 兒。一位 cha-po-gín-á 跳起來大聲叫講：「如果上帝是我 ê 老父，我就恨祂，我 mā 無想 beh koh kah 祂有啥物關係！」Chit-ê cha-po-gín-á 真受氣離開會場。牧師 gāng 去，無瞭解 chit-ê cha-po-gín-á 為啥物用 chit 種方式詮釋伊 ê 意思。後來伊發見 chit-ê cha-po-gín-á ê 老父放 sak 家庭，目前伊 ê 老母 kah 幾個無仝 ê cha-po 人發生關係，á chiah-ê 人 lóng 討厭 chit-ê cha-po-gín-á。所以，因為 chit-ê cha-po-gín-á ê 家庭背景，伊 tòh kā 「老父」一詞 kah 恨聯想做伙，m̄ kah 愛聯想做伙。結果致使伊對牧師所傳信息 ê 詮釋，就 kah 牧師所 beh 傳 ê 完全顛倒。顯然，這是詮釋 ê 問題，當然 mā tòh 是解釋學 ê 問題。

二·七 tī 聖經詮釋中，文化 mā 是極重要 ê 一環。咱一定 tiòh 記 tiâu 舊約文化是建立 tī 希伯來 ê 傳統上，它 kah 建立 tī 希臘哲學範圍 kah 思想方式上 ê 新約文化完全無仝。中世紀文化受古羅馬律法系統極大 ê 影響，á 啟蒙運動則 kā 西方歐洲文化 tùi 宗教 kah 以前科學 ê 方向轉變成做俗世 kah 科學 ê 方向。所以帶有科學基礎 ê 當代西方科技文化，其世界觀是 kah 聖經時代完全無仝 ê。Chit 點引起走 chhōe 正確詮釋聖經 ê 種種難題。另外一方面，中國文化 ê 發展 kah 西方完全無仝，因為中國文化 m̄-bat 有過啟蒙運動，所以其文化 m̄ 是建構 tī 科學基礎。M̄-koh，基督教神學差不多完全是用西方語言(英語、法語、德語等) kah 西方思想方式，以及西方哲學範圍表現出來。對台灣教會 ê 生活 kah 工作來講，可行 koh 有效解釋聖經 ê 問題極具重要性。因為 chit 種解釋一定 tiòh 符合科學(解釋學是一門科學訓練)，符合聖經(因為 án-ne 產生翻譯 kah 意義 ê 問題)，mā tiòh 符合中國文化(神學 án 怎 chiah ē-tàng 以東方思想方式 kah 東方哲學範圍表現出來，並且 ē-tàng 保留它 ê 獨有特殊基督教信息?) 等等 ê 要求。

二·八 咱 thang tùi 頂面所講各項看出，詮釋工作並無容易，實際顛倒是非常複雜。M̄-koh，真 chē t̄ai-chì mā lóng 取決 tī chia。正確 ê 經文若使用 kē 路 ê 解釋，he 是 lóng 無價值 ê；á kē 路 ê 解釋 mā 會 hō 謹慎精微 ê 詮釋變做無效。顯然，解釋學是基督教神學 ê 基石，值得咱專心研究 kah 詳細思考。